

MENSCHENFISCHER

Lichtskulptur von Tilmann Krieg
in Zusammenarbeit mit
LBM Lichtleit-Fasertechnik GmbH, Berching



Innerhalb des ökumenischen,
grenzüberschreitenden Kirchenprojekts "Arche"
Auf der deutsch-französischen Landesgartenschau 2004
(Festival des Deux Rives)

Kehl - Strasbourg

Fishers of Men

Im Rahmen der ersten internationalen Landesgartenschau (Festival des Deux Rives) Kehl - Strasbourg, haben die deutschen und französischen Kirchen gemeinschaftlich und ökumenisch ein Projekt mit dem Titel ARCHE ins Leben gerufen.

Auf dem Rumpf eines Rheinschiffes wurde ein moderner Kirchenraum errichtet, mit Hilfe zahlreicher Sponsoren aus der Wirtschaft.

Der schwimmende Kirchenraum ist ein stark frequentierter Anziehungspunkt auf dem ständig wechselnde Ausstellungen von Initiativgruppen stattfinden.

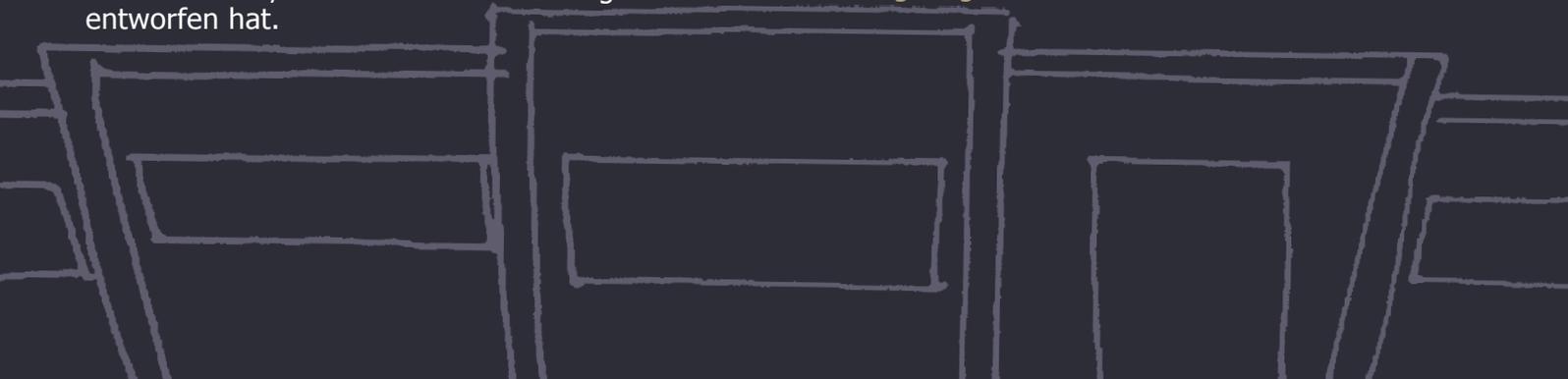
Das Kirchenschiff ankert unmittelbar neben der neuen Fußgänger-und Radwegbrücke des Pariser Architekten Marc Mimram, der auch den Bootssteg der Arche entworfen hat.

Light Sculpture by Tilmann Krieg
in collaboration with LBM Lichtleit-Fasertechnik GmbH, Berching

Within the framework of the first international State Horticulture Show (Festival des Deux Rives) Kehl - Strasbourg, German and French Churches have jointly created an ecumenical project with the title "ARCHE" (tr.: Noah's Ark).

A modern church hall was set up in the hull of a Rhine ship with the help of numerous sponsors from the world of business.

The floating church hall is a center of attraction for a great number of visitors, and it has continually changing exhibitions by action groups. The church ship is anchored directly adjacent to the new pedestrian and bicycle bridge of the Parisian architect Marc Mimram, who also designed the landing stage of the ark.





Der Designer Tilmann Krieg wurde von den Projektinitiatoren beauftragt, eine Skulptur zu schaffen, die das Fundament der christlichen Konfessionen symbolisiert und sich gleichzeitig mit dem Charakter des Projekts und dem Wasser verbindet.

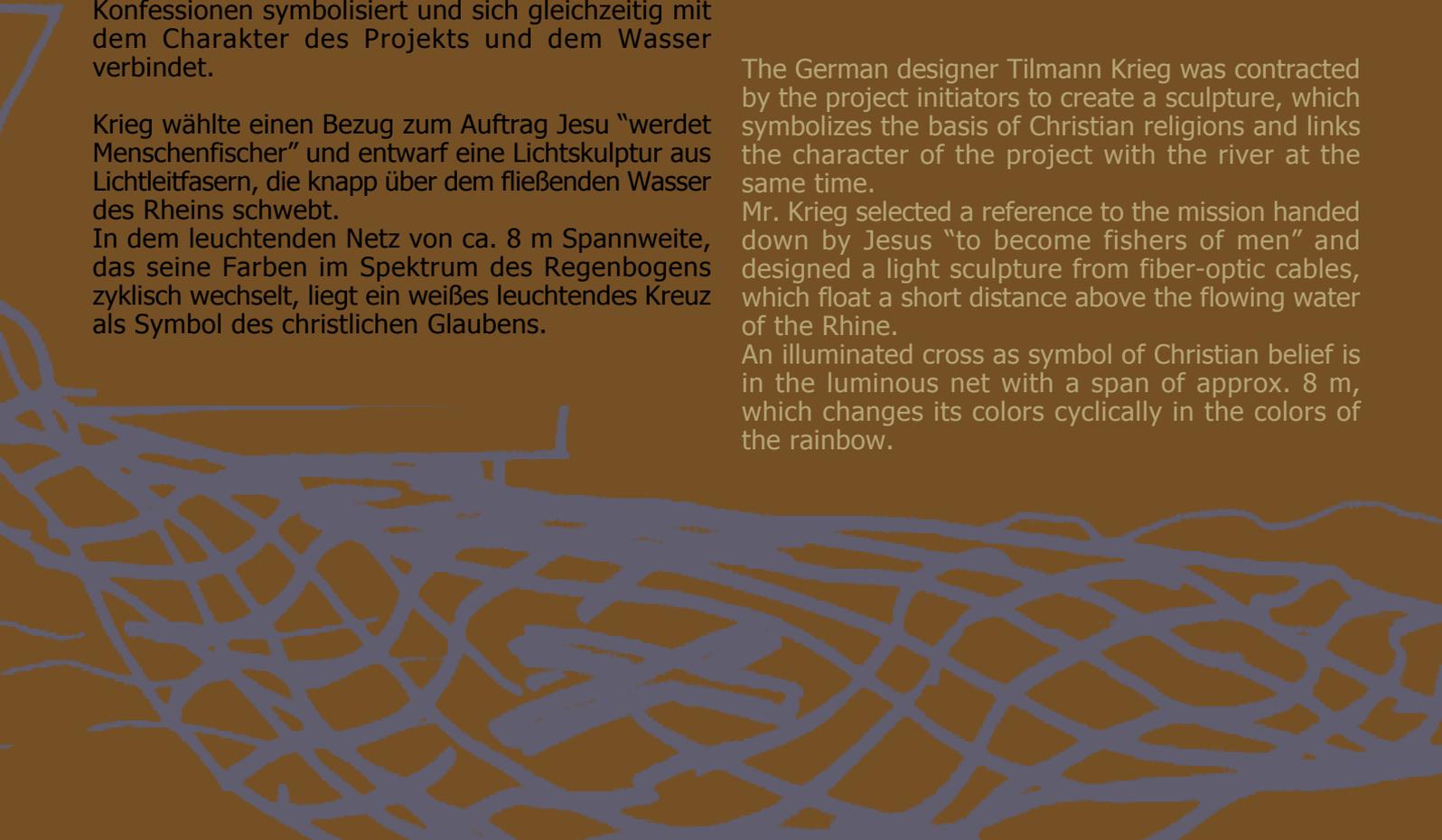
Krieg wählte einen Bezug zum Auftrag Jesu "werdet Menschenfischer" und entwarf eine Lichtskulptur aus Lichtleitfasern, die knapp über dem fließenden Wasser des Rheins schwebt.

In dem leuchtenden Netz von ca. 8 m Spannweite, das seine Farben im Spektrum des Regenbogens zyklisch wechselt, liegt ein weißes leuchtendes Kreuz als Symbol des christlichen Glaubens.

The German designer Tilmann Krieg was contracted by the project initiators to create a sculpture, which symbolizes the basis of Christian religions and links the character of the project with the river at the same time.

Mr. Krieg selected a reference to the mission handed down by Jesus "to become fishers of men" and designed a light sculpture from fiber-optic cables, which float a short distance above the flowing water of the Rhine.

An illuminated cross as symbol of Christian belief is in the luminous net with a span of approx. 8 m, which changes its colors cyclically in the colors of the rainbow.





Die Skulptur wurde in Zusammenarbeit mit der Firma LBM-Lichtleit-Fasertechnik GmbH aus Berching realisiert. Für das Netz wurden ca. 300 m Seitenlichtfasern verwendet, die auf einem Grundnetz aus hochflexiblen Edelstahlseilen, zum Einsatz kommen drei Projektoren, zwei davon mit synchron drehendem Farbrad.

Tilmann Krieg, der auch als Fotograf international tätig ist, verweist mit seiner Arbeit auf die Parallele der fotografischen Abbildung mit Hilfe des Lichts und die faszinierende Möglichkeit der Lichtleitfasertechnik, mit dem Licht selbst zu gestalten, ähnlich einer leuchtenden Zeichnung in der Landschaft.

The sculpture was constructed in collaboration with the LBM-Lichtleit-Fasertechnik GmbH from Berching, Germany.

Approx. 300 m fiber-optic sidelights were used for the net, attached to a base net made of highly flexible high-quality steel cables. Three projectors are used, two of them with a synchronously rotating color wheel.

Mr. Krieg, who also works internationally as a photographer, demonstrates with his work the parallels of photographic reproduction using light and the fascinating possibilities of fiber-optic technology to design light itself, similar to a luminous drawing in the landscape.





Project Curate of the Churches: Philipp Tecklenburg

Projektvikar der Kirchen:

Basic Structure and Rigging: Thoralf Krieg, Gerretsried
Grundkonstruktion und Verspannung:

Cross and Electric Field Installation: Utsch und Huber GmbH, Stuttgart
Kreuz und Elektromontage:

Visual Communication and Graphic Design: DesignKonzept, Kehl
Grafik Design und Visuelle Kommunikation:

Traduction: Will Connors, Freiburg
Übersetzung:

c o n t a c t

LBM Lichtleit-Fasertechnik GmbH
Gutenbergstr. 5
D- 92334 Berching / Germany

Tel: 08462 94190
LBM@LBM-Fasertechnik.com

Tilmann Krieg, Dipl.Designer AGD
Hauptstr. 133
D-77694 Kehl / Germany

Tel: 0178 8671027
tilmannkrieg@web.de

Sponsoren der Arche:

aroma_ID
Speyerstraße 7, 63065 Offenbach am Main

Bureau d'Architecture Marc Mimram
Av. Ledru Rollin, F 75012 Paris

Herrmann Fischer, Fischer-Architekten
Vogesenstr. 44, 77694 Kehl-Marlen

OHF Oberrheinische Hafen- und Flussbau GmbH
Siemensstr. 8, 76474 Au am Rhein

Badische Stahlwerke GmbH
Graudenzer Straße 45, 77694 Kehl

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG
Korker Straße 24, 77694 Kehl-Bodersweiler

Weber Haus GmbH & Co.KG
Am Erlenpark, 77866 Rheinau-Linx

Brunner GmbH Objektmöbel
Salmengrund 3, 77866 Rheinau

SMT Sheet Metal
Hertzstraße 6, 77694 Kehl-Sundheim

Badische Stahl-Engineering GmbH
Robert-Koch-Straße 13, 77694 Kehl-Auenheim

Badische Drahtwerke GmbH
Weststraße 31, 77694 Kehl

BSW Anlagenbau und Ausbildung GmbH
Graudenzer Straße 45, 77694 Kehl

BK Anlagentechnik GmbH
Graudenzer Straße, 77694 Kehl

ECG Energie Consulting GmbH
Robert-Koch-Straße 13, 77694 Kehl-Auenheim

Kehler Druck GmbH & Co. KG
Weststraße 26, 77694 Kehl

Sponsoren der Lichtskulptur:

LBM Lichtleit-Fasertechnik GmbH
Gutenbergstr. 5, D- 92334 Berching / Germany

Tilmann Krieg, Dipl.Designer AGD
Hauptstr. 133, D-77694 Kehl / Germany

Thoralf Krieg, Gartengestaltung
Wallensteinstr. 4, D-82538 Gerretsried / Germany

Utsch und Huber, Lichtsysteme GmbH
Gartenstr. 36, D-70563 Stuttgart / Germany